

མེད་གི་སྐར་ཐུང་པོའི་ཐུང་།

འཕྲུལ་སྤོ།

ཀུན་སྐུ་མི་རིགས་དཔེ་སྟེན་ཁང་།

ཐེང་གེ་སར་རྒྱལ་པོའི་སྤྱང་

འཁྱུང་པོ།

ཀན་སྤུ་མི་རིགས་དཔེ་སྤྱང་ཁང་།

སྒྲིན་ལམ་རྒྱ་མཚོས་དཔེ་ཆའི་མཚན་པར་གྲིས།
སྒྲིན་ཅིན་གྲིས་དཔེ་གྲིས་གི་འགན་ཁུར།
ལའི་པའོ་སྒྲིན་གྲིས་བར་བཅུག་དཔེ་རིས་གྲིས།

ཐིང་གི་པར་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུང་།

བཟུངས་སྟེན།

ཆེ་མོས་བཤད་པའི་རྒྱུང་དེབ།

ཉ་ཆེ་བའོ་དྲ་ན་མས་ཆེ་རིང་གིས་དག་བཟླགས་བྱས།

ཀན་ཁུ་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱུན།

ཀན་ཁུ་ཞིང་ཆེན་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཁང་གིས་བཟམས།

མཚོ་སྒྲིན་མི་རིགས་དཔར་ཁང་གིས་དཔར།

1989ལོའི་ཟླ་3པར་ཐོག་མར་བཏོན་པ།

1989ལོའི་ཟླ་3པར་དཔར་ཐངས་དང་པོར་བཏབ།

ISBN 7-5421-0009-2/1.5(民文)

དེབ་རེར་སྒྲིན་2. 20

封面题字：毛兰木
责任编辑：马东升
插图：李宝峰

格萨尔王传
诞生之部

才老演唱本
尼牙才·索南才让整理
甘肃民族出版社出版
(兰州市第一新村81号)

甘肃省新华书店发行 青海民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：5.5
1989年3月第1版 1989年3月第1次印刷
印数：1—2,800

ISBN 7-5121-0009-2/I·5 (民文)

定 价：2.20元

འགོ་བརྒྱུད།

དེང་འདིར་བོད་ཀྱི་དབང་པོའི་སྐུ་ཚལ་«འཛམ་གླིང་གི་སར་རྒྱལ་པོའི་
སྐུང་»ལ། བོང་མིང་གཞུང་གི་འཕེལ་ཡོད་ལས་བྱུངས་དང་རིག་ཚལ་ཚལ་
རིགས་ཕྱེ་ཁག་ཐ་ན་ཤེས་ལྡན་མཁས་པའི་དབང་པོ་རྣམས་ཀྱིས། སྐྱགས་
སྐྱགས་སྐུ་ཚད་གཙོད་པ། ལེགས་སྒྲིག་དང་མི་ཕྱོད་བྱེད་པ། ཞིབ་དཔྱད་དང་
པར་སྐྱབ་མཁས་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ལ་གན་ཚོས་མེད་པ་ཞིག་ཅིགས་སྐུ་བཟུང་.....
པ་དང་སྐྱགས་བྱུང་གནད་དང་གནད་བཞིན་ཡོད་པར་མ་ཟད། སྐྱབ་སྐྱམ་
ཚལས་པའི་ལག་རྒྱུས་འབྲས་བྱ་ཡང་ནམ་པར་སྒྲིག་འདུག་པ་འདི་བྱུང་པའི་རྒྱ་
རྒྱུན་དང་དོན་གྱི་ཚ་བ་ཅི་འདྲ་ཡིན་པ་ལྟ་སྒྲིས་བྱང་ཅི་དགོས།

ཀན་སྐུ་ཞིང་ཆེན་ལ་མི་རིགས་མང་པས། «གི་སར་སྐུང་»པོད་
རིགས་ལ་གཏོགས་ད་ཅུང་ལོག་རིགས་སམ། དུ་གྲུའམ། མོད་རིགས་
མཁས་མི་རིགས་འགའི་ས་བྲལ་དུ་ཚད་མི་གཅིག་པར་ཁ་རྒྱུན་དུ་བཤད་རྒྱ་.....
ཡོད་པ་རེད། དེ་བས་ས་བྲལ་འདི་དག་ན་ཡོད་པའི་ཁ་རྒྱུང་རྒྱུང་རྒྱུབ་ལེགས་
སྒྲིག་དཔར་སྐྱབ་མི་ཕྱོད་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་རྒྱ་ནི། རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཚན་རིག་
ཞིབ་འཇུག་གི་གཞི་རྩ་ལ་བཞོན་ཡོད་པའི་ནང་གི་ཆ་གཅིག་ཡིན་པ་རེད།

རང་ཕྱི་ཞིང་ཆེན་གྱིས་རྒྱལ་རབས་ལྷ་བརྒྱའི་རྒྱལ་ནས་སྐྱབ་སྐུ་ཚལ་མོ་
དང་ཕྱེ་ཁག་ལ་ལས་སྐུང་གི་བྱ་བ་བཟུབ་མོད། ཚ་འཇུགས་དང་འཆར་
གཞི་ལྡན་པའི་སྐོ་ནས་བཟུབ་པ་ཉེ་མ་བརྒྱའི་རིང་ཅམ་ཡིན་པ་རེད།

ཏང་དང་གྲིང་གཞུང་གི་འབྲེལ་ཡོད་ཕྱེ་ཁག་གིས་བྱ་བ་འདི་ལ་རོགས་པ་.....
སྤྱི་དང་སྤྱགས་ཁུར་ཆེས་ཆེར་མཛད་པས། 1985 ལོར་ཀན་སུཅུ་ཞིང་
ཆེན་«གི་སར»བྱ་བའི་འགོ་འདྲིན་ཆོ་རུང་བཅུགས་ཏེ། ཁོངས་སྤྱོད་ཕྱིད་
ཁང་བཅུགས་ཡོད། དེའི་འགན་གཙ་པོ་ནི་སྤྱགས་སྤྱོད་གཙོ་བོ་ལྷན་པ་སྤྱོད་
ལེགས་ཐུག་ལེགས་ཕྱིད་རྒྱ་དེ་ཡིན།

ཡོ་ལག་འདི་རིང་ང་ཆོས་ཀན་སྤྱོད་པོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་ནས་ཅན་.....
གཙོ་བོ་སྤྱགས་པ་སྤྱོད་ཕྱས་ནས། བྱས་ཤེས་ཅམ་རེ་ཐོབ་ཡོད། «འཛར་སྤྱག་དང་
འཛར་ཀན» («འཛར་སྤྱིང་གཡུལ་འབྱེད»ཀྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཆ) དང་«འཁྱུངས་
སྤྱོད»ནི་བྱས་ཤེས་ལས་གཅིག་ཡིན། 1987 ལོར་མི་ཁྲོན་ནས་རྒྱལ་ཡོངས་
པོད་ཡིག་རྒྱུང་དཔེར་ཞིབ་གཙོ་བོ་དང་“ལྷ་བརྟན་འཆར་གཞི”སྤྱབས་ཀྱི་པར་
སྤྱོད་འཆར་བཀོད་སྤོས་ཆོགས་ཐོག་མཁས་མཆོག་ན་མས་ཀྱིས་པར་རྒྱ་ཁས་.....
འཆིས་པ་ལྟར་པར་བྱ་སྤྱོད་ཏེ། ཀུན་ལ་དབྱེད་གཞིར་སྤྱུལ་བ་ལགས།

«འཛར་སྤྱག་འཛར་ཀན»དང་«འཁྱུངས་སྤྱོད»ནི་ལྷ་ཉི་ལྗོངས་གི་སྤྱོད་
པ་སྤྱོད་སྤོས་རྒྱ་མཆོག་གཙོ་བོ་དང་བཅུན་ཏེ་གཉིས་ཀྱིས་ངག་རྒྱ་བཤད་དེ། ཉ་ཆོ་
བཅོད་ན་མས་ཆོ་རིང་དང་རྟ་མགྲིན་ཆོ་རིང་བན་དེ་མཁས་གསུམ་གྱིས་བསྤྱོད་
བསྤྱོད་སྤོས་གསུམ་གྱི་བྱ་བ་བྱས་པ་ཡིན།

སྤྱགས་པ་སྤྱོད་ལེགས་ཐུག་དང་པར་སྤྱོད་ཕྱིད་ཏུས། ཞིང་ཆེན་དང་ཁུལ་
རིལ་སྤྱགས་སུཅུ་དང་ཞིང་ཆེན་མི་རིགས་དཔེ་སྤྱོད་ཁང་དང་ཞིང་ཆེན་.....
དམངས་ཁྲོད་རིག་ཅལ་ལྟན་ཆོགས་དང་སྤྱོད་མཐུན་སྤྱོད་ཅུན་ཅུན་དང་ཆོས་ཙོ་
རིན་ལོགས་ཀྱིས་རོགས་སྤྱོད་སྤྱགས་ཁུར་མཛད་པར་འདིར་བཀའ་དྲིན་ཆེན་.....
ཁུལ་པ་ལགས།

ང་ཚོ་ཡིན་ཚད་ཞན་པ་ས། ལྷོན་ཆད་ནོར་གསུམ་གང་མང་ཡོད་པ་
ལ། ཡོ་བསྐང་འབྲུལ་སྟོན་སྟོན་བརྗོད་མཛད་རྒྱ་མཁྱེན་མཁྱེན། |

ཀན་སྤྱུ་ཞིང་ཆེན་«གེ་སར»བྱ་བའི་འགོ་འབྲིན་
ཆེ་རྒྱུང་གི་དོན་ཕྱེད་ཁང་ནས།

1988 ལོར

前 言

英雄史诗《格萨尔》（格斯尔）的发掘、整理、翻译、研究和出版工作，从来没有象现在这样受到社会各方面的重视和关心。从政府有关部门到学术团体，从专家到一般文学爱好者，都从不同的角度注视着她的一个个新成果的出现。其原因和意义是不言而喻的。

甘肃省不仅居住着 30 多万藏族同胞，还居住着蒙古族、裕固族等兄弟民族。《格萨尔》在我省的藏族地区、蒙古族地区，以及裕固族、土族地区，都有程度不等地流传。为此，抢救、整理、出版、翻译和研究这些地区所传播、保存的《格萨尔》作品，就成为全国这项重点科研项目的一个组成部分。

我省早在五十年代末期，即在有关高等院校和部门零星开展了这一有意义的工作。但真正有组织、有计划地开展这一科学工作，是在近十年以来逐步开始的。党和政府有关部门对这项事业给予了关心、支持。一九八五年成立了甘肃省《格萨尔》工作领导小组，下设办公室。以普查、抢救为重点任务。几年来我们首先在甘南藏族自治州组织了调查、搜集的田野工作，取得了一定成绩。《征服姜国》和《诞生》两部就是其中成果之一。1987年在四川召开的全国藏文本《格萨尔》审稿及“七·五”出版规划会上，经过专家鉴定，列入出版计划。在经过校核、整理、以藏、汉两种文字版本分别出版供广大读者阅读、欣赏，并提供专家作为研究资料之一。

《征服姜国》和《诞生》两部系根据甘南民间艺人罗哲嘉措等说唱，由尼牙才·索南才让、丹正才让、万德卡等记录、整理而成。

在我们组织采风、录制、整理工作过程中，得到了省委、州委宣传部、省民间文艺家协会、省人民、民族出版社，以及宋静存、曲子贞等同志的关心与支持，谨此致谢。

对我们工作中的不足，欢迎批评指正。

甘肃省《格萨尔》工作领导小组办公室

1988年1月

ཐྱིག་པ་པོའི་གཏམ།

ཐྱིང་གེ་སར་རྒྱལ་པོའི་སྤྱང་ནི། དེང་སྐབས་འཇམ་ཐྱིང་གི་ཁྱོན་ཡོངས་
ལ་སྟོན་གྲགས་སྤྱོད་པ་བཅུ་རྒྱལ་པོའི་རིན་ཐང་གཞལ་མཐའ་མེད་པོའི་རིག་...
ཙམ་གྱི་ནོར་བུ་ཐོན་པ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཡོད་པ་དེ་ཀྱང་གྱིས་ཤེས་གསལ་ལྟར་
སྤྲེལ་དགོས་ཤིང་། ཐྱིང་གེ་སར་རྒྱལ་པོའི་སྤྱང་འདི་ཐོག་མའི་རྒྱས་ནས་
བཟུང་། བོད་མི་རིགས་ཀྱི་དམངས་ཁྲོད་རིག་ཙམ་མཚོག་ཏུ་གྱུར་པོའི་གྲས་
ཤིག་ཡིན་པ་དེ་ལས་ཀྱང་སྤྲེལ་དགོས། མའི་རིགས་ཀྱི་ལྷ་རྒྱས་དང་སྤྱོད་ཙམ་
གོང་ནས་གོང་ཏུ་འཕེལ་བ་དང་མཚུངས། བོད་རིགས་མི་དམངས་ཀྱི་རིག་
ཙམ་འཚོ་བ་ཡང་དར་རྒྱས་དང་གོང་འཕེལ་ཏུ་འགྲོ་བཞིན་པ་དང་འབྲེལ།
ཐྱིང་གེ་སར་རྒྱལ་པོའི་སྤྱང་ཡང་རིམ་གྱིས་རྒྱུད་བྱེད་ཆོག་གི་ཉམས་འགྱུར་ལྟ་...
ཆོགས་ལ་བརྟེན་ནས། བརྒྱུད་བྱེད་དོན་རིམ་གྱིས་རྒྱུ་གསལ་དང་རྒྱུ་ལེགས།
ཆ་ཚང་བ་བཅས་སུ་གྱུར་ཡོད་པ། རྒྱན་ཁྱོན་རིག་ཙམ་མཐའ་པ་ནམས་གྱིས་
ཀྱང་ཆོག་སྤྱོད་ཐེབ་ལེགས་དང་ལེགས་བཅས་ཁ་སྐོང་བ། བ་ན་རྟོག་བཟོ་
བཅས་བྱས་ནས། བོད་དམངས་རིག་ཙམ་གྱི་ཁྱུང་ཆོས་མཐོ་ཏུ་བཏང་ནི།
ཤེས་ཡོན་ཅན་གྱི་ཙམ་པ་པོའི་རིག་ཙམ་དང་དད་མོས་ཅན་གྱི་ཆོས་ལུགས་.....
རིག་ཙམ་གྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ཡུལ་པ་རེད།

འདི་དག་ཀྱང་ལས་རིན་ཐང་ལྷག་པར་ཆེ་བ་ནི་དམངས་ཁྲོད་རིག་ཙམ་

དེ་ལ་པ་རེད། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི་གཞིས་ཏེ། དཔངས་ཁྲོད་རིག་ཚམ་དེའི་
 བརྗོད་བྱའི་དོན་གྱི་ཚན་ནས་དེའི་རྒྱལ་གྱི་མི་དཔངས་ཀྱི་འཆོ་བ་དང་མི་ཚས་.....
 ཁྲོད་ལྷགས་རི་མ་རི་བཞིན་རྒྱ་མཚན་པར་མཚན་པ་དང་། འཆོ་བའི་བདེ་
 རྟལ་གི་རང་བཞིན་དོ་མ་མཚན་འདུག་པ་དང་གཅིག དེར་སྐབས་རྒྱལ་ཁབ་
 གྱི་ནང་རྒྱུ་ལ་གེ་སར་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུ་ལ་ཞི་འཇམ་སྒྲིང་རིག་ཚམ་གྱི་གྲས་སྟུག་.....
 མེད་མཚོག་གྱུར་གྱི་མཚན་དང་ལྷན་པའི་སྟུག་ཚམ་ཞིག་རྒྱུ་ཡོད་པས། ར་
 ཚོས་ཚུགས་བསྟ། གྱུར་བཞིག་ཡིག་བསྟར། དཔུང་བརྗོད། ཞིབ་
 འདུག་སོགས་བྱེད་པའི་སྐབས་སྟུང་ཚོག་མའི་དཔངས་ཁྲོད་ཀྱི་བཤད་རྒྱུ་....
 རི་མ་རི་བཞིན་དེ་ལྷག་པར་རིན་ཐང་ཆེ་ཞིང་གཞལ་མེད་པ་ཞིག་རེད། དེར་
 བ་ཐད་ཐོད་ཀྱི་ཡོ་རྒྱས་ཚོས་ལྷགས་ཤོམས་སྟོལ་སོགས་ལ་ཞིབ་འདུག་བྱེད་པ་....
 ལའང་ཐན་རྒྱལ་ཆེ་བ་སྟོས་ཅི་དགོས།

སོ་འགའི་རིང་ལ་རྒྱུད་དཔེ་མང་པོ་པར་རྒྱ་ལ་ལས། རྒྱུར་གི་
 བཞོ་མ་«འབྲུངས་སྐྱོར་» «འབྲུངས་པའི་ཡོ་རྒྱས་» «འབྲུངས་སྒྲིང་མེ་ཏོག་
 ར་བ་»སོགས་འགའ་པར་ལ་བཞོད་ཡོད་ཡོད། དེ་དག་ཚང་མའི་ནང་དོན་
 བལ་ཆེར་གཅིག་ལ་ཚོམ་མཐན་གྱི་རིག་ཚམ་གྱི་ཁྲོད་སྟུག་ཏོགས་པ་འདྲ།
 ཀུན་རྟོ་དང་མཚོ་སྟུག་རེ་གོང་ཚུགས་སྟུག་བཞིན་པའི་ཁ་རྒྱུར་རམ་དཔངས་
 ཁྲོད་རིག་ཚམ་«འཇམ་སྒྲིང་འབྲུངས་རབས་»ཟེར་བ་འདི་བཞིགས་ཏེ་པར་རྒྱ་
 རྟལ་པ་ཞིག་ད་ལྟའི་བར་རྒྱ་མེད་པས། ར་ཚོས་སྒྱི་ཡོ་གཅིག་རྟོར་དཔུ་བསྟ་
 ར་བུན་ར་བསྟད་ཡས་མས་སྟུག་བྱང་མི་རིགས་སྟོལ་སྟུ་ཆེན་མོའི་ཚོམ་.....
 རྒྱུར་ཁང་གིས་ནང་ཁྱལ་རྒྱ་ལྷགས་པར་ལ་བཞོད་པའི་«འབྲུངས་སྐྱོར་»དང་ལྷ་
 ཏོ་རྗོང་གི་ཁ་རྒྱ་སྟུང་གྱི་རྒྱུད་པ་ཆེ་ལོས་བཤད་པའི་«འབྲུངས་སྐྱོར་»གཞིས་.....

གཞི་བཟུང་ནས། གཞན་ཡང་སྒྲུང་མཁན་འགའ་ཤེས་རག་བཤད་ཀྱིས་
སྒྲུང་ལྟ་བུ་ཉེ་དེ་བ་འདི་བཙུས་བཞིགས་ཕྱིད་པ་ཡིན།

འདིའི་ནང་དོན་ལ་འཇིག་རྟེན་མིའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཆེ་བའི་གནས་.....
ལུགས་དང་། མིའི་བསམ་སྒྲུབ་འདུ་ཤེས་དངོས་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་གསལ་བོར་
ཡོད་པ་དང་ལྟ་སྒྲུང་གི་རང་བཞིན་ཡང་ལྟན་པའི་སྤྱིན་གྱིས་སྒྲིག་པ་རྣམས་.....
ཀྱིས་སྒྲིག་འདོད་ཆེ་བ་དང་སེམས་ལྟལ་འཕྲོག་པ་ཞིག་ཤིང་། རྗེས་སྤྱུང་
གེ་སར་སྒྲུལ་པའི་སྒྲུང་ཁ་ཆར་ཞིག་འདམ་བཞིག་ཕྱིད་སྒྲུང་དང་ཞིབ་འཇུག་ཕྱིད་
སྒྲུབ་དཔུང་གཞི་ལ་ཞེ་སན་གྱི་ཁུས་འབྲུལ་བའི་བསམ་པ་བཟུང་ནས་དེ་བ་འདི་
བཞིགས་པ་ཡིན་ལགས། འོན་ཀྱང་སྤྱིག་པ་པོ་ཤིག་པའི་ཡོན་ཆད་དང་ཤེས་
རབ་དམའ་བའི་སྤྱིན་གྱིས་ཡིག་ཅོར་དང་ཆོག་སྒྲུབ་སྐགས་ཡོད་ངེས་ཡིན་པས།
སྒྲིག་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱགས་དཔོངས་དཀར་པོའི་བསམ་འཆར་གནང་རོགས་
ལྟོ།།

ཉ་ཆེ་བའོད་ནམས་ཆེ་ཤིང་ནས།

དཀར་ ཆག

མེའུ་དང་པོ།

སྒྲིང་དཀར་ལྷ་ཕྱེ་ལོ་མཚེ་རྒྱལ།
 སྒྲིང་ཕོན་ཀླས་པས་རྒྱལ་ས་སྒྲིང་།
 སྒྲིང་ལྷ་གཡོ་ཡིས་རྒྱལ་པོར་བཞུགས།
 སྒྲིང་དཀར་ཁྱིམ་པ་ཕོན་ལྷ་རྒྱུང་། (1)

མེའུ་གཉིས་པ།

སྒྲིང་དང་པོར་བཅུད་ལ་རྒྱུགས།
 དཔལ་རྒྱགས་མེད་པར་སྒྲིབ་རྒྱགས་བཅུན།
 གཉིས་པར་བཅུད་ཀྱི་སྒྲིབ་པས་བཟུང་།
 རས་ཤྲག་བསྐྱུས་ཆེད་མི་བྲལ་ལུལ། (13)

མེའུ་གཉིས་པ།

སྒྲིང་ཕོན་ཁྱོས་པས་ཉི་མ་བཟུང་།
 འདན་མས་མ་བཟོད་འདན་ཅ་བཀལ།
 སྒར་རྒྱན་ཏུ་མོ་འཕྱག་རྟེན་བཞག།
 སྒྲིབ་ལྷ་ལ་འཕྱོད་ལོས་བྱུང་། (27)

མེའུ་བཞི་པ།

མ་མའི་ལུང་ལྷར་འཕྱོད་ཉིན་བཟུང་།
 ལྷ་རྒྱ་བཀུགས་ནས་སྒྲིང་ཐག་ཚོད།
 མཁའ་ནས་སྒྲིང་ལ་རྒྱིས་ལན་བཟུང་།
 སྒྲིང་ཕོན་སྒྲིང་ལྷ་འདྲོ་བས་བསྐྱུས། (47)

ལེའུ་ཐུ་བ།

ཁ་གན་ལྟ་ཡུལ་ཁམས་ལ་མཚར།
ཚངས་པས་སྤྱི་དཔོན་ཉམས་ཚེད་ཐངས།
ཁ་གན་རྒྱལ་པོའི་བྱ་བ་རྟགས་ཀྱིས།
ལྟ་སྤྱག་མི་གནང་རང་གནང་བྱར། (62)

ལེའུ་བྱག་པ།

མི་ཡུལ་བསོད་ནམས་ཆེ་བའི་ཕྱིར།
དོན་བྱ་བ་དཀར་པོ་སྤྱིང་ལ་འདེམས།
ཁ་གན་བསམ་དོན་ལྟན་ཀྱིས་བྱ་བ།
ལྟ་ཆེན་ནམས་ཀྱིས་སྟོན་ལམ་གསུངས། (74)

ལེའུ་བདུན་པ།

ལྟ་ནས་རྒྱན་བབས་སྤྱིང་ལ་རྟགས།
འགག་མོས་མཚོད་འཕངས་སྟོན་ལམ་མཐོང་།
གོང་ཐུན་རྒྱལ་མོས་རྫོང་བ་བརྒྲངས།
སྟོབ་དཔོན་མདུན་དུ་སྤྱོད་སྟོགས། (84)

ལེའུ་བརྒྱད་པ།

ཁ་གན་རྒྱལ་པོའི་མི་ལམ་དུ།
སྤྱིང་ལ་གསེར་གྱི་ཉི་མ་ཤར།
མི་ཆེན་གསུམ་གྱི་གྲལ་དཀྱིལ་དུ།
བྱ་བ་ཐོབ་ཐང་མས་མི་ལམ་དཔུང་། (91)

ལེའུ་དག་པ།

པོ་བང་ནང་དུ་ནག་དོན་བཟོས།
ནག་ཚུགས་སྟོབས་ཀྱིས་འགག་ཚ་བསྐྱར།
ཨ་ཁུས་ལྟ་སྤྱག་ས་ལ་བསྐྱས།
རན་ཁེམས་མཐའ་མ་རང་ལ་འཁོར། (108)

ལེའུ་བརྒྱ་པ།

ཨ་ཁུས་སྤྱང་སྤྱག་བདུད་ལ་ཕུལ།

ལེའུ་དང་པོ། སྤྱིང་དཀར་ལྷ་ཞེ་འོ་མཆོ་རྒྱས། །

སྤྱི་དཔོན་ཀུན་པས་རྒྱལ་ས་ལྷན། །

ཁོ་ལུས་གཡོ་ཡིས་རྒྱལ་པོར་བཞུགས། །

སྤྱིང་དཀར་ཁྱིམས་ངན་འོག་ཏུ་ལྷོང་། །

དེ་ཡང་འཇམ་མིང་མེད་ཆེན་རྒྱལ་པོ། ལྷག་པོ་གདོང་གི་རྒྱལ་རྒྱད།
ཁ་བ་པོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། སྤྱིང་དཀར་བདག་པོའི་གཏུང་རྒྱད། ཁ་ཀན་རྒྱལ་
པོའི་ཆ་པོ། ལྷ་བཟང་ཐག་དཔལ་གྱི་ཡང་ཆ། བ་མེད་སྒོན་རྒྱལ་པོའི་བྱ་
ཆ། མ་འགག་བཟའ་ལྷ་མོའི་བྱ་སྒྲལ། དཀར་ཚུགས་མེས་ཅན་གྱི་འཕྲོ་
འཛིན། ཉག་ཚུགས་བཏུད་ཀྱི་ཁ་གཞོན། མེར་པོ་རྩྱུང་གྱི་གཉའ་མིང་།
ཆོ་རྒྱལ་སྤྱིང་ཕྱེ་དཔོན་པོ། དཔལ་ལྷན་བརྒྱད་ཅུའི་བདག་པོ། མཁར་མེད་
འཇུག་ལྷག་ཆེད་རྒྱ་བདག ལྷ་ནས་མངགས་པའི་མོ་ཉ། མཐུ་ཆེན་རྣམས་
ཀྱི་སྒྲིག་མིང་། རྒྱ་པོད་གཉིས་ཀྱི་ནོར་བུ། སྤྱིང་རྩེ་གེ་སར་ཡིད་བཞིན་
དཔང་གི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུང་བཤད་ན།

དཔུང་ཚོན་པོ་འཁོར་ལོ་དཔུ་ཆེགས་ཀྱི་མངའ་འོག ས་རྩོག་མོ་བད་མ་
འདབ་བརྒྱད་ཀྱི་གདན་ཐོག རྒྱ་མ་རྒྱ་མའི་གཡས་འབྲིལ་གྱི་ཁྱལ་གཞོང་།
རི་ཆེན་མ་རྒྱལ་གངས་རིའི་གཡོན་བྱར་ན། ས་སྤྱིང་དཀར་ཆོ་རྒྱལ་སྤྱིང་ཕྱེ་

བྱ་མོ། ཡང་རྒྱལ་དར་ལྗེ་ཕྱལ་མོ། རྩོད་མྱིང་གཤེར་པ་ཅེ་བརྒྱད། གཤེར་
 ལ་ཉི་ཤེར་འཇོག་འདྲ། བར་མྱིང་འོ་མ་ཤུའི་ཚ་རྒྱལ་ ཚ་རྒྱལ་འབྲུ་རྒྱལ་པའི་ལ་
 མ། འབྲུ་རྩོ་མོ་ཐང་ལ་བྱུག་འདྲ། མྱང་མྱིང་དཔུ་ཐྱུང་ལྗེ་ལ། དཔུ་
 ཐྱུང་མཚོ་ལ་དར་ཆགས། མཚོ་རྩོན་པོ་དར་གྱིས་ཁིངས་འདྲ། གཡས་ཅ་
 དགའ་ཡི་ལྗེ་བ། དར་དཀར་པོའི་རྒྱལ་མཚན་འཐུར་འདྲ། གཡོན་ཅ་འབྲུ་
 ཡི་ལྗེ་བ། འབྲུ་རྩོ་མོ་མཐུལ་ཐུངས་འདྲ། ཉུག་རྩོར་ཤོག་ཆེན་བཙོ་བརྒྱད།
 ཉུག་ལ་ཐིག་ལེ་བབས་འདྲ། འདན་མའི་ཁྲི་སྒྲོར་བཅུ་གཉིས། མྱིང་བཞི་བོར་
 མྱིང་ཐན་བསྒྲོར་འདྲ། ལུ་ཐི་ཨ་ཐུགས་ཤོག་རྒྱལ་ རྒྱ་ཐངས་འོ་མས་བཀའ་
 འདྲ། ཆ་ཞང་ཐུག་པོ་ཅ་དབུ། ཐང་ལ་མཚོ་མོ་འབྲིལ་འདྲ། རྒྱ་པོ་ཐུག་
 པའི་ལྗེ་བ། ཐང་ལ་མེ་ཉོག་གྱེས་འདྲ། དཀར་གཡས་ཅ་ཁྲི་སྒྲོར་བཙོ་བརྒྱད།
 གངས་དཀར་པོ་ལ་ཉི་མ་ཤར་འདྲ། ཉུག་གཡོན་ཅ་ཁྲི་སྒྲོར་བཅུ་གཉིས།
 རྩ་ཐུང་ནགས་ལ་ཆར་མྱིན་འཁྲིགས་འདྲ། མ་རྩོད་ས་ལ་རྒྱལ་འབུམ། ལུག་
 གཡང་དཀར་ཐང་ལ་བྱལ་འདྲ། མ་མྱང་ཉིས་ཁྲི་དབུ་འབུམ། ལྷ་ཅེ་
 མོག་ཐང་ལ་བྱེས་འདྲ། ཆོ་ཆེན་རི་རྒྱལ་རྩོན་པོ་ཆགས་ཆགས། གངས་
 མང་གནམ་ལ་སྒར་མ་ཤར་ཤར། ཕྱི་ལྗེ་པོ་ཡག་ལྗེ་མ་བྱེས་བྱེས། ཉན་ལྗེ་
 འབྲུ་དཀར་ཐང་མ་བརྒལ་བརྒལ། མྱིང་རྩོད་མྱང་བར་གཞུམ་བུས་པའི་
 ལུལ་རྩོངས་ཆེན་མོ་མྱིང་དཀར་ཁ་མོ་ཞེས་ཟེར་བར་འབུག

དེའི་རུས་ན་ས་མྱིང་དཀར་ཁ་མོའི་རྒྱལ་པོ་ཁ་གན་པ་བྱང་རྩལ་སེམས་...
 དཔལ། ས་བརྒྱད་པ་ཐོབ་པའི་སངས་རྒྱས། སེམས་དཔལ་ཞིང་སྒོ་ཁོག་
 མཁས་པ། རྒྱ་རྒྱང་ལ་ལས་བསྟན་ནམས་ཆེ་བ། མངའ་འབངས་ལ་བུམས་
 པས་རྒྱུང་བ། ཁ་ནང་སྒྲོར་ཁ་འཆམ་པ། ཕྱིར་འཁོར་གྱིས་ཡོང་བ། བདེ་

གྱིད་ཕྱག་ཕྱག་ཚེགས་པ། བག་ཤིས་པ། གཡང་འབྱེལ་ལེ། ཏུ་ཏུ་ཏུག་
 རྒྱས་པ། ཨ་ཨ་ན་ན་མས་མྱིད་པའི་འཛུལ་མདངས་ཤར་བ། བ་གཞིན་
 བ་མས་དཔྱིད་ཀྱི་དཔལ་རྒྱས་རྒྱས། དཔལ་པོ་ལྷག་ཕྱག་གཞིག་ཕྱག་དར་
 དར། རྩྭགས་རྩྭགས་ཁུ་ལྷ་ལྷ་སར་སར། བག་ལྷ་འུར་འུར། ཉ་ལྷགས་
 མདའ་ཅིང་ལ་དགའ་བ། ཞིང་ཞན་པ་ལ་བཅི་བཀྱར་ཅེ་བ། རྒྱུད་ལྱིས་
 པ་བྱམས་བཅེ་གནང་བ། ཨ་ཡག་ལྷེ་མ་གོ་མཆམས་མེད་པ། ཉ་ཁོར་
 ལྷག་གལ་མ་རི་ལྱང་བཀྱར་བ། རྒྱུ་ཁོར་མེད་སྤྱད་མེ་ཅེ་མཆེད་མཆེད། ཁ་
 གྱིག་གི་གཡང་འབྱེལ་ལེ་བཞིན་ཆགས་སེ་ཡོད་བཞིན་འཁུག་པ།

ས་མྱིང་དཀར་ཁ་མོ་དང་མི་རིང་བ་ན། གཡག་ལ་སེ་པོའི་པར་ནང་
 བ། སེར་པོ་རྟོར་གྱི་ས་ཆ། རྟོར་ཡུལ་པ་མ་ནག་པོ། ཨ་ཆེན་ཐང་པ་
 ལྷ་བཞི། ཉེ་བ་ཡ་བཟའི་མཁར་དམར། མི་རྩེ་ཐོག་ཐོག་རྒྱལ་པོའི་རྒྱད་
 པ། རྟོབས་འབྱར་མངའ་ཐང་ལྷན་པ། རྟོར་མེད་སྤྱད་ཉ་དང་མཉམ་
 པ། བཞེན་པ་ལ་གནམ་ཐེལ་ས་ཐེལ་བར་ཐེལ་གསུམ་ཡོད་པའི་ཡུལ་ཁམས་
 ཤིག་ཆགས་ཡོད།

དེ་ནས་ས་མྱིང་དཀར་གྱི་བྱང་རྩྭགས་ན། ཡར་ཁམས་བྱང་མ་རི་རྒྱད།
 ཁ་བཞི་རྩེད་གྱི་ར་བ། ཡང་བཞི་མཆལ་ར་ལྷག་པོ། བདུད་མཁར་ལྷགས་
 ར་ཅེ་དག། བདུད་རྩེ་མཁར་ལྷ་བཅན། བག་རྩྭགས་བདུད་ཀན་མགོ་
 དག། བཅན་པོས་རིག་ན་ཡང་བ། གཉོམ་རྒྱུད་གིས་མཐོང་ན་རྟེན་འདར་
 པ། མྱིང་ན་མེད་པའི་བྱིམས་ངན། མྱིད་ལ་མེད་པའི་གཉམ་ངན། ཉེ་
 མ་མེད་པའི་རྩྭ་ནག་ཐིབས། ལྷ་བ་མེད་པའི་ལྷན་ནག་ཐིབས། འཇིག་
 ཉིན་མི་ཆོས་ཞེ་ཡག མྱིང་དཀར་རྟོད་ལ་སློ་ཡག་པའི་བདུད་ཡུལ་ཐེར་བ་